

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**от 23 декабря 1994 года**

**МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ИНДИИ О ПООЩРЕНИИ**  
**И ВЗАИМНОЙ ЗАЩИТЕ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Индии, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны", желая создавать благоприятные условия для увеличения капиталовложений инвесторов одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны, признавая, что поощрение и взаимная защита таких капиталовложений будут содействовать деловой инициативе и дальнейшему процветанию обоих государств, согласились о нижеследующем:

Статья 1  
Определения

Для целей настоящего Соглашения:

1. Термин "капиталовложение" означает все виды имущественных ценностей, включая права на интеллектуальную собственность, вкладываемые инвестором одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с его законодательством, и в частности:

- а) движимое и недвижимое имущество, а также связанные с ним вещные права;
- б) акции, вклады, а также любые иные формы участия в компании, предприятии, корпорации, фирме, ассоциации или другом юридическом лице;
- в) права требования по денежным средствам или договорным обязательствам, имеющим экономическую ценность.

2. Термин "инвестор" означает в отношении каждой из Договаривающихся Сторон:

- а) любое физическое лицо, являющееся гражданином государства этой Договаривающейся Стороны в соответствии с его законодательством;
- б) любое юридическое лицо, созданное в соответствии с действующим на территории государства этой Договаривающейся Стороны законодательством, в том числе в форме корпорации, компании, фирмы, предприятия или ассоциации.

3. Термин "доходы" означает суммы, получаемые в результате капиталовложения, такие как прибыль, проценты, дивиденды, лицензионные и другие вознаграждения.

4. Термин "территория" означает территорию Российской Федерации или

территорию Республики Индии, включая сухопутные пространства, внутренние воды и территориальное море, воздушное пространство над ними, а также исключительную экономическую зону и континентальный шельф, в пределах которых соответствующее государство имеет суверенные права и осуществляет юрисдикцию в соответствии со своими законами и международным правом, включая Конвенцию ООН по морскому праву 1982 года.

## Статья 2 Применение Соглашения

1. Положения настоящего Соглашения будут применяться ко всем капиталовложениям, осуществленным инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны начиная с 1 января 1987 года.

2. Положения настоящего Соглашения не будут применяться к вопросам налогообложения.

## Статья 3 Поощрение и взаимная защита капиталовложений

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет поощрять инвесторов другой Договаривающейся Стороны осуществлять капиталовложения на территории своего государства, создавать для них благоприятные условия и допускать такие капиталовложения в соответствии с его законодательством.

2. Капиталовложениям инвесторов одной из Договаривающихся Сторон будет предоставляться справедливый и равноправный режим, а также обеспечиваться полная защита и безопасность на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

3. Положения настоящего Соглашения не будут препятствовать применению любой из Договаривающихся Сторон мер, необходимых для защиты существенных интересов безопасности либо предотвращения болезней и заражения животных или растений.

## Статья 4 Режим капиталовложений

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет предоставлять на территории своего государства капиталовложениям, осуществленным инвесторами другой Договаривающейся Стороны, режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет капиталовложениям собственных инвесторов или инвесторов любого третьего государства. Такой же режим будет предоставляться в отношении управления, содержания, пользования, владения или распоряжения капиталовложениями.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон вправе устанавливать или

сохранять в соответствии с законодательством своего государства исключения из национального режима, предоставляемого в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Любое новое исключение не будет, однако, применяться к капиталовложениям, осуществленным на территории ее государства инвесторами другой Договаривающейся Стороны до момента вступления такого исключения в силу.

3. Режим наиболее благоприятствуемой нации, предоставляемый в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, не будет распространяться на льготы и преимущества, которые:

а) любая из Договаривающихся Сторон предоставляет или предоставит в будущем в связи с ее участием в общем рынке, зоне свободной торговли, таможенном или экономическом союзе;

б) Российская Федерация предоставляет или предоставит в будущем в силу соглашений с государствами, ранее входившими в состав Союза Советских Социалистических Республик.

## Статья 5 Экспроприация

1. Капиталовложения инвесторов одной из Договаривающихся Сторон, осуществленные на территории государства другой Договаривающейся Стороны, не будут национализированы, экспроприированы или подвергнуты мерам, равным по последствиям национализации или экспроприации (далее именуемым "экспроприация"), за исключением случаев, когда такие меры принимаются в общественных интересах в соответствии с законодательством государства последней Договаривающейся Стороны, не являются дискриминационными и сопровождаются выплатой компенсации.

2. Компенсация, предусмотренная в пункте 1 настоящей статьи, должна соответствовать рыночной стоимости капиталовложения непосредственно до момента, когда стало известно о фактическом осуществлении либо о предстоящей экспроприации. Компенсация будет выплачиваться без необоснованной задержки. С момента экспроприации и до момента выплаты компенсации на сумму компенсации будут начисляться проценты по коммерческой ставке, устанавливаемой на рыночной основе.

3. Инвестор, капиталовложения которого экспроприированы, будет иметь право в соответствии с законодательством государства Договаривающейся Стороны, осуществившего экспроприацию, на рассмотрение своего случая судебным или иным независимым органом этого государства.

## Статья 6 Возмещение ущерба

Инвесторам одной из Договаривающихся Сторон, капиталовложениям которых нанесен ущерб на территории государства другой Договаривающейся Стороны вследствие войны или иного вооруженного конфликта, введения

чрезвычайного положения, гражданских беспорядков либо иных подобных обстоятельств, последняя Договаривающаяся Сторона предоставит в отношении компенсации, восстановления имущества, возмещения ущерба или других видов урегулирования режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет собственным инвесторам или инвесторам любого третьего государства.

## Статья 7 Перевод платежей

1. Каждая из Договаривающихся Сторон гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством своего государства беспрепятственный перевод платежей в связи с капиталовложениями, и в частности:

а) сумм первоначального капиталовложения и дополнительных сумм для поддержания и увеличения капиталовложения;

б) доходов;

в) сумм, предназначенных для погашения займов, относящихся к капиталовложению;

г) сумм от продажи либо полной или частичной ликвидации капиталовложения;

д) компенсации в соответствии со статьями 5 и 6 настоящего Соглашения;

е) неизрасходованной заработной платы граждан государства другой Договаривающейся Стороны, которые работают в связи с капиталовложением на территории государства первой Договаривающейся Стороны.

2. Перевод платежей, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, будет осуществляться без необоснованной задержки в свободно конвертируемой валюте по валютному курсу, применяемому на дату перевода в соответствии с валютным регулированием государства Договаривающейся Стороны, на территории которого капиталовложение осуществлено.

## Статья 8 Суброгация

Если одна из Договаривающихся Сторон или уполномоченный ею орган предоставят своему инвестору гарантию от некоммерческих рисков в отношении его капиталовложения на территории государства другой Договаривающейся Стороны и произведут платеж на основе такой гарантии, последняя Договаривающаяся Сторона признает права первой Договаривающейся Стороны или уполномоченного ею органа, полученные в результате перехода к ним прав инвестора, включая его права требования. Такие права не будут превышать прав инвестора.

## Статья 9

### Споры между инвестором одной Договаривающейся Стороны и другой Договаривающейся Стороной

1. Споры между инвестором одной из Договаривающихся Сторон и другой Договаривающейся Стороной, возникающие в связи с капиталовложениями, осуществленными на территории государства последней Договаривающейся Стороны, и касающиеся обязательств по настоящему Соглашению, будут разрешаться по возможности мирным путем, включая обращение по взаимному согласию сторон в споре к примирительной процедуре в соответствии с Согласительным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

2. Если спор не будет разрешен таким образом в течение шести месяцев с даты, когда одна из сторон в споре письменно предложит урегулировать его мирным путем, заинтересованный инвестор может передать спор на рассмотрение международного арбитража ad hoc, создаваемого в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, если стороны в споре не договорятся об ином. В отношении такой арбитражной процедуры будет соблюдаться следующее.

а) Арбитражный суд будет состоять из трех арбитров. Каждая из сторон в споре назначит по одному арбитру. Эти два арбитра назначат по взаимному согласию председателя арбитражного суда, который должен быть гражданином третьего государства. Арбитры должны быть назначены в течение двух месяцев с даты, когда одна из сторон в споре письменно уведомит другую сторону о своем намерении передать спор в арбитражный суд.

б) Если необходимые назначения не будут произведены в течение срока, указанного в подпункте "а" настоящего пункта, то при отсутствии иной договоренности любая из сторон в споре может обратиться к председателю Международного Суда с просьбой произвести такие назначения.

в) Арбитражное решение будет приниматься в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

г) Каждая из сторон в споре будет нести расходы, связанные с деятельностью назначенного ею арбитра и своим представительством в арбитражном разбирательстве. Расходы, связанные с деятельностью председателя арбитражного суда, а также прочие расходы стороны будут нести в равных долях. Суд может, однако, определить в своем решении, что одна из сторон в споре будет нести большую долю расходов.

## Статья 10

### Споры между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами, касающиеся толкования и применения настоящего Соглашения, будут разрешаться по

возможности путем переговоров.

2. Если спор между Договаривающимися Сторонами не будет разрешен в течение шести месяцев с даты, когда одна из Договаривающихся Сторон обратится с просьбой провести переговоры, он может быть передан на рассмотрение третейского суда по требованию любой из Договаривающихся Сторон.

3. Третейский суд будет состоять из трех арбитров. В течение двух месяцев с даты получения требования о третейском разбирательстве каждая из Договаривающихся Сторон назначит по одному члену третейского суда, и эти члены третейского суда совместно выберут гражданина третьего государства, который с одобрения обеих Договаривающихся Сторон будет назначен председателем суда. Председатель должен быть назначен в течение двух месяцев с даты назначения двух других членов третейского суда.

4. Если в течение сроков, указанных в пункте 3 настоящей статьи, необходимые назначения не будут произведены, то при отсутствии иной договоренности любая из Договаривающихся Сторон может предложить председателю Международного Суда произвести такие назначения. Если председатель является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другой причине не может выполнить указанную функцию, произвести такие назначения будет предложено Вице-председателю Международного Суда. Если и Вице-председатель является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другой причине не может выполнить указанную функцию, произвести такие назначения будет предложено следующему за ним по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином государства ни одной из Договаривающихся Сторон.

5. Третейский суд принимает свое решение большинством голосов. Такое решение будет обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Каждая из Договаривающихся Сторон будет нести расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена третейского суда и своим представительством в третейском разбирательстве. Расходы, связанные с деятельностью председателя, а также прочие расходы Договаривающихся Сторон будут нести в равных долях. Третейский суд может, однако, определить в своем решении, что одна из Договаривающихся Сторон будет нести большую долю расходов. Третейский суд определит порядок своей работы самостоятельно.

## Статья 11 Применимое право

Ко всем капиталовложениям, подпадающим под действие настоящего Соглашения, будет применяться законодательство государства Договаривающейся Стороны, на территории которого капиталовложения осуществлены.

## Статья 12

### Применение других норм

Если в соответствии с законодательством государства одной из Договаривающихся Сторон или международным соглашением, участниками которого являются обе Договаривающиеся Стороны, капиталовложениям инвесторов другой Договаривающейся Стороны предоставляется режим более благоприятный, чем режим, предоставляемый в соответствии с настоящим Соглашением, то будет применяться более благоприятный режим.

## Статья 13

### Вступление в силу, срок действия и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступит в силу в день получения последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Договаривающимися Сторонами необходимых для этого конституционных процедур.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на десять лет и будет оставаться в силе до истечения двенадцати месяцев с даты, когда одна из Договаривающихся Сторон письменно уведомит другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить его действие.

3. В отношении капиталовложений, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения, его положения будут оставаться в силе в течение последующих пятнадцати лет после этой даты.

Совершено в Нью-Дели 23 декабря 1994 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, хинди и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае расхождений в толковании будет использоваться текст на английском языке.